

CONSULATE GENERAL OF MALTA
CHECKLIST FOR A SCHENGEN C-VISA FOR EU/EEA/SWISS FAMILY MEMBERS
ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ШЕНГЕНСКОЙ С-ВИЗЫ ДЛЯ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ ГРАЖДАН
ЕС/ЕЭЗ/ШВЕЙЦАРИИ

NAME: _____ **PURPOSE OF VISIT:** _____
Имя: _____ *Цель поездки:* _____

PASSPORT NO: _____ **GROUP NO. (IF APPLICABLE)** _____
№ ПАСПОРТА _____ *№ группы (если требуется)* _____

	Document/Документ	Yes/Есть	No/Нет
1.	One (1) completed and signed by the applicant visa application form duly filled in English.		
	<i>Одна (1) заполненная надлежащим образом на английском языке и подписанная заявителем визовая анкета.</i>		
2.	Valid passport with validity of at least three (3) months after expiry of the visa and should contain at least 2 blank pages. Passport must have been issued in the previous 10 years.		
	<i>Действующий заграничный паспорт, действительный как минимум три (3) месяца после истечения срока действия визы, содержащий как минимум 2 пустые страницы. Паспорт должен быть выдан не ранее, чем 10 лет назад.</i>		
3.	Other valid or expired passports (if applicable).		
	<i>Другие действующие или предыдущие паспорта (при наличии).</i>		
4.	One (1) photocopy of each passport. Empty pages need not be photocopied.		
	<i>Одна (1) ксерокопия каждого паспорта. Пустые страницы не требуется ксерокопировать.</i>		
5.	Copy of the internal passport: pages concerning the applicant's biodata, registration in Russia, his/her marital status and foreign passport(s) issued to him/her.		
	<i>Копия гражданского паспорта: страницы, содержащие биографические данные, информацию об адресе постоянной регистрации в России, семейное положение и информацию о ранее выданных заграничных паспортах.</i>		
6.	One (1) recent colour passport-size photographs, size 3.5 cm x 4.5 cm, bearing a true likeness of the applicant on white background.		
	<i>Одна (1) недавняя фотография паспортного размера, 3,5 см x 4,5 см на белом фоне. Изображение на фотографиях должно быть похоже на заявителя.</i>		
7.	Document(s) in relation to accommodation, or proof of sufficient means to cover accommodation. A signed and notarized Declaration of Proof is required if staying with the EU/EEA citizen. Confirmations must mention applicant's name, travel dates, and accommodation address. Declaration of Proof must be accompanied with: a) Copy of the EU/EEA citizen's ID Card and the bio-data page of the invitee's passport. b) Sponsor's proof of residence. c) Sponsor's proof of income. d) If applicable, health insurance policy for the invited person.		
	<i>Документ(ы) подтверждающий наличие места проживания или подтверждение наличия достаточных средств для покрытия расходов на проживание. При проживании с гражданином ЕС/ЕЭЗ требуется подписанная и нотариально заверенная форма - Declaration of Proof. В подтверждениях должны быть указаны имя заявителя, даты поездки и адрес проживания. Declaration of Proof должна сопровождаться: a) Копией ID карты гражданина ЕС/ЕЭЗ и копией страницы паспорта приглашаемого, содержащей биографические данные. b) Подтверждение места жительства спонсора. c) Подтверждение доходов спонсора. d) При наличии, полис медицинского страхования приглашаемого лица.</i>		

8.	Proof of nationality of the inviting person and family ties. <i>Подтверждение гражданства приглашающего лица и родственных связей.</i>		
	Proof of applicant's occupation according to their status: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Employees: original, signed, and stamped letter of employment clearly indicating the applicant's name, position, and salary information. Letter must have been issued in the previous three (3) months and must include the contact details of the company. ▪ Self-Employed Workers: copy of the applicant's certificate of registration as a self-employed individual, or other recent documented proof confirming self-employed status. ▪ Pensioners: instead of proof of employment, retired applicants are asked to provide a photocopied pension certificates or other recent documented proof confirming retired status. ▪ Students: original, signed, and stamped letter from the education institute where the student is enrolled that confirms that applicant's student status. Letter must have been issued in the previous three (3) months and must include the contact details of the school. If not available, other proof of financial means and will to return to the Russian Federation need to be presented.		
9.	<i>Подтверждение занятости заявителя в соответствии с его статусом:</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Сотрудники: оригинал, подписанной и заверенной печатью справки с работы, с четким указанием имени заявителя, должности и информации о заработной плате. Справка должна быть не старше трех (3) месяцев и должна содержать реквизиты компании.</i> ▪ <i>Самозанятые работники: копия свидетельства заявителя о регистрации в качестве индивидуального предпринимателя или другое недавнее документальное подтверждение статуса самозанятого.</i> ▪ <i>Пенсионеры: вместо справки с места работы пенсионерам необходимо предоставить ксерокопию пенсионного удостоверения или другое недавнее документальное подтверждение пенсионного статуса.</i> ▪ <i>Учащиеся: оригинал, подписанной и заверенной печатью справки из учебного заведения, подтверждающей статус учащегося. Справка должна быть не старше трех (3) месяцев и должна содержать контактную информацию учебного заведения.</i> <i>Если таковые отсутствуют, необходимо предоставить другие доказательства финансовых средств и желания вернуться в Российскую Федерацию.</i>		
	FOR MINORS/ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ:		
10.	Copy of the birth certificate. / <i>Свидетельство о рождении.</i>		
11.	Consent of the parental authority or legal guardian. / <i>Согласие на выезд от родителей или законных опекунов.</i> Copy of passport data and registration pages of either Parents or Legal Guardian. / <i>Копии первых страниц и страниц с регистрацией паспортов обоих родителей или официального опекуна.</i> In case of Legal Guardianship documentary evidence proving status. / <i>В случае опекунства/документальное свидетельство, показывающее статус опекуна.</i> Copy of the valid Schengen visa of the parent(s) travelling with the minor for whom a visa is not applied at the same time with the parent(s). / <i>Копия действующей шенгенской визы родителя, с которым несовершеннолетний будет путешествовать, если его/её заявление не подаётся синхронно с заявлением на визу для ребёнка.</i>		
12.	NON-RUSSIAN CITIZENS: Russian residence permit, valid for three months after return.		
	ГРАЖДАНЕ НЕ РФ: <i>Российская вид на жительство, действительные как минимум three месяца после возвращения.</i>		
13.	Power of attorney and copy of the passport of the courier if not attending in person. (Pre-approved cases only.) <i>Доверенность на подачу и копия первой страницы паспорта курьера, если за заявителя подает курьер. (Только для предварительно одобренных случаев.)</i>		
Comments/Комментарии:			

DECLARATION BY APPLICANT SUBMITTING THE VISA APPLICATION

- (a) Applicant confirms that he/she has no other supporting documents to submit.
Заявитель подтвердил, что у него/нее нет других документов для предъявления.
- (b) Applicant is informed that processing of present application may take 45 days which do not include the transmission from and to the Visa Centre.
Заявитель проинформирован, что срок рассмотрения документов занимает 45 дней, не включая время доставки из Визового Центра и обратно.
- (c) Applicant is submitting only the above indicated documents and that insufficient supporting documents will result in delayed process. Failure to comply with requirements may lead to application being refused. Visa fee is non-refundable.
Заявитель предъявил все документы, отмеченные выше, неполный пакет документов может повлечь за собой задержку в рассмотрении, либо отказ в выдаче визы. Визовые сборы не возвращаются.
- (d) Applicant has chosen to proceed with the application as indicated above.
Заявитель дает свое согласие на начало рассмотрения своего дела с вышеуказанными документами.
- (a) Applicant agrees that the Consulate has the right to request additional supporting documents.
Заявитель предупрежден, что Консульство вправе запросить любые дополнительные документы.

Submission Officer Signature
Подпись менеджера на приеме

Applicant Signature
Подпись заявителя

Date
Дата